

ESTUDIOS DE DERECHO PRIVADO VASCO 1919-1951

Introducción y edición

Andrés M. Urrutia Badiola

Presentación

Lázaro Echegaray Eizaguirre

10 Clásicos de Derecho Vasco
Euskal Zuzenbidearen Klasikoak



AVD-ZEA
Academia
Vasca de
Derecho Zuzenbidearen
Euskal
Akademia

Dykinson, S.L.

Argitalpen honek HAEE-IVAP erakundearen dirulaguntza jaso du.

Estudios de Derecho Privado Vasco 1919-1951 / Bonifacio Echegaray Corta. Introducción y edición: Andrés M. Urrutia Badiola.
Presentación: Lázaro Echegaray Eizaguirre. Bilbao: Dykinson 2021.
Zuzenbidearen Euskal Akademia = Academia Vasca de Derecho. 824 p. : il. bl. y n. ; 15x21 cm. - (Colección 'Clásicos del Derecho Vasco' = 'Euskal Zuzenbidearen Klasikoak' bilduma; 10)

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial. Para mayor información véase "http://www.dykinson.com/quienes_somos"

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, almacenada o transmitida, en todo o en parte, en manera alguna ni por ningún medio, ya sea eléctrico, mecánico, de fotocopia, de grabación magnética u otro sistema de almacenamiento o recuperación de la información, sin permiso previo del editor y los autores.

Eskubide guztiak erreserbaturik daude. Argitalpen hau, zatiz edo osorik, ezin kopia daiteke ez eta bildu edo igorri inola ere, dela elektrikaz, dela mekanikaz, dela fotokopiaz, dela grabazio magnetikoz, dela bestelako informazio biltze eta berreskuratze sistemaz, baldin eta lehendaurrez egileen eta argitaratzailearen baimenik ez badu.

© Herederos de Bonifacio Echegaray Corta

© Presentación: Lázaro Echegaray Eizaguirre

© Introducción y edición: Andrés M. Urrutia Badiola

© ACADEMIA VASCA DE DERECHO
ZUZENBIDEAREN EUSKAL AKADEMIA
www.avd-zea.com

Editorial DYKINSON, S.L.

Meléndez Valdés, 61. 28015 Madrid

Teléfono (+34) 91 544 28 46 • (+34) 91 544 28 69

e-mail: info@dykinson.com

<http://www.dykinson.es> • <http://www.dykinson.com>

Diseño: Ikeder, S.L.

ISBN: 978-84-1377-676-7

Depósito legal: BI 01294-2021

ÍNDICE GENERAL / AURKIBIDEA

ESTUDIOS DE DERECHO PRIVADO VASCO 1919-1951

10. La Colección "Clásicos de Derecho Vasco" "Euskal Zuzenbidearen Klasikoak" bilduma	
Presentación del Presidente de la Academia, Andrés M. Urrutia Badiola	IX
Andrés M. Urrutia Badiola Akademiako Lehendakariaren aurkezpena	XI
I. Agradecimientos	XV
II. Nota del editor: <i>A propósito de la grafía de Bonifacio Echegaray</i>	XIX
III. Presentación: Lázaro Echegaray Eizaguirre	XXIII
<i>Bonifacio Echegaray, en las brumas de las leyes vascas</i>	
IV. Introducción: Andrés M. Urrutia Badiola	XXXVII
<i>Bonifacio Echegaray (1878-1956), historia y cultura jurídica vascas</i>	
1. Los rasgos de su labor jurídica:	XXXIX
Caracteres generales	
2. Los años de su formación	XLIII
3. La influencia de su hermano Carmelo Echegaray	XLVI
4. Entre la investigación y la práctica del Derecho	XLIX
5. Los ejes de su construcción conceptual jurídica	LI
5.1. Un discurso dilatado en el tiempo	LI
5.2. Un discurso vasquista, no necesariamente nacionalista	LIII

Índice general / Aurkibidea

5.3. Un discurso basado en la constatación deLIV datos empíricos	LIV
5.4. Un discurso basado en la costumbre como LV fuente del Derecho, no el Derecho codificado	LV
5.5. La metodología de investigación y exposición LVIII del Derecho vasco de Bonifacio Echegaray	LVIII
6. El corpus de los Estudios de Derecho privado vascoLXI de Bonifacio Echegaray	LXI
7. El Derecho privado vasco en la visión de LXII Bonifacio Echegaray	LXII
7.1. ¿Qué es el Derecho vasco? LXII	LXII
7.2. La dispersión territorial del Derecho civil vascoLXVI	LXVI
7.3. Las instituciones del Derecho civil vasco.....LXIX	LXIX
7.4. La situación del Derecho civil vasco desde la LXXV que escribe Bonifacio Echegaray en el primer tercio del siglo XX	LXXV
7.5. La enseñanza y la institucionalización del LXXVII Derecho civil vasco	LXXVII
7.6. El Derecho mercantil de los vascosLXXVIII	LXXVIII
7.7. El Derecho privado vasco y el euskera LXXXI	LXXXI
7.8. El Derecho público vascoLXXXVI	LXXXVI
7.9. El sistema judicial y el Derecho vascoLXXXVIII	LXXXVIII
7.10. La Historia y el Derecho vasco: LXXXIX la <i>Zamacolada</i>	LXXXIX
8. La efímera plenitud: La Segunda RepúblicaXC (1931-1939) y el Gobierno de Euzkadi (1936-1937)	XC
9. Derrota, exilio y posguerra: El <i>Derecho</i> XCVI <i>foral privado</i>	XCVI

10. Conclusiones.....	C
11. Bibliografía	CIII
V. Textos.....	1
1. ECHEGARAY CORTA, B.: «Euskaldunak euskaraz.	3
1919'g. urteko Epailla'ren 19'an irakurritako itzaldia».	
En <i>Itzaldiak</i> . Donostia: Martin eta Mena'ren Etxea,	
1920, págs. 57-86.	
2. ECHEGARAY CORTA, B.: El <i>proceso de la Zamacolada</i>	35
Junta de Cultura Vasca 1920. Exma. Diputación	
de Vizcaya. Bilbao: Bilbaína de Artes gráficas,	
1921, 65 págs.	
3. ECHEGARAY CORTA, B.: <i>Aspectos jurídicos de</i>	101
la <i>Zamacolada</i> . Bilbao: Imp. Lit. Enc. Vda. e Hijos	
de Grijelmo, 1921, 35 págs.	
4. ECHEGARAY CORTA, B.: «La vida civil y mercantil	137
de los vascos a través de sus instituciones jurídicas».	
En <i>Revista Internacional de los Estudios Vascos</i> , tomo XIII,	
núm. 3 y 4, julio-septiembre y octubre-diciembre,	
1922, págs. 273-336 y 582-613 y tomo XIV, núm. 1,	
enero-marzo, 1923, págs. 27-60.	
5. ECHEGARAY CORTA, B.: «Moción sobre Derecho	271
vasco». En <i>Boletín de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko</i>	
<i>Ikaskuntza'ren Deia</i> , V urtea, 17 zenbakia, 1.er trimestre,	
1923, págs. 34-38.	
6. ECHEGARAY CORTA, B.: «Significación jurídica de	279
algunos ritos funerarios del País Vasco». En <i>Revista</i>	
<i>Internacional de los Estudios Vascos</i> , tomo XVI, núm. 1 y	
2, 1925, págs. 94-118 y 184-222.	
7. ECHEGARAY CORTA, B.: «Euskal erriko etheen	387
izena». En <i>Euskera</i> , 7 urtea, 3-4 zenbakia,	
uztailla-lotazilla, 1926, págs. 84-123.	

8. ECHEGARAY CORTA, B.: «Algunas voces vascas431
usadas en el Fuero General de Navarra». En *Euske-
ra*, 8 urtea, 1-2 zenbakia, ilbeltza-garagarrilla, 1927,
págs. 43-65.
9. ECHEGARAY CORTA, B.: «Moción sobre el459
Apéndice al Código civil». En *Boletín de la Sociedad de
Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza'ren Deia*, XII urtea, 48
zenbakia, 4.º trimestre, 1930, págs. 14-26.
10. ECHEGARAY CORTA, B.: «Proyecto de creación475
de un Instituto de Derecho Vasco». En *Boletín de la So-
ciedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza'ren Deia*, XIV
urtea, 56 zenbakia, 4.º trimestre, 1932, págs. 19-20.
11. ECHEGARAY CORTA, B.: «La vecindad. Relaciones.....481
que engendra en el País Vasco». En *Revista Internacio-
nal de los Estudios Vascos*, tomo XXIII, núm. 1, 2 y 3 y
4, enero-diciembre, 1932, págs. 376-405 y 546-564.
12. ECHEGARAY CORTA, B.: «Errores en la535
interpretación del Derecho Civil Vasco». En *Yakin-
tza, Revista de cultura vasca*, núm. 2, marzo-abril, 1933,
págs. 118-123.
13. ECHEGARAY CORTA, B.: «Cuestionario de.....545
Derecho popular vasco». En *Yakintza, Revista de cul-
tura vasca*, núm. 11, septiembre-octubre, 1934, págs.
366-368.
14. ECHEGARAY CORTA, B.: *Derecho foral privado.551*
San Sebastián: Biblioteca Vascongada de los Ami-
gos del País, 1950 (Monografías Vascongadas, núm.
3), 110 págs.
15. ECHEGARAY CORTA, B.: *Los ritos funerarios en659*
el derecho consuetudinario de Navarra. Pamplona: Consejo
de Estudios de Derecho navarro. Diputación Foral de
Navarra, 1951, 52 págs.

LA COLECCIÓN “CLÁSICOS DE DERECHO VASCO”

Cuando se han cumplido más de tres lustros de la creación de la Academia Vasca de Derecho-Zuzenbidearen Euskal Akademia, retoma su presencia social esta colección de *Clásicos de Derecho Vasco-Euskal Zuzenbidearen Klasikoak* destinada a difundir los trabajos de diferentes autores que a lo largo de la historia han analizado las instituciones del Derecho civil vasco en sus diferentes territorios.

Tras la entrada en vigor de la Ley 5/2015, de 25 de junio, de Derecho Civil Vasco, el conocimiento de las instituciones históricas de ese Derecho civil vasco resulta un requisito imprescindible para su avance y calado social. En efecto, la existencia de una vecindad civil vasca y un conjunto de disposiciones que posibilitan la aplicación de un Derecho civil para todos los ciudadanos de la Comunidad Autónoma Vasca hace especialmente relevante la publicación de los textos que, a lo largo del último siglo y medio, supusieron un oasis en el escaso cultivo doctrinal del Derecho civil vasco.

De ahí la oportunidad de reunir en un único volumen una serie de trabajos dispersos de Bonifacio Echegaray, quien fue el adalid del Derecho civil vasco en su visión unitaria durante la primera mitad del siglo XX.

Continúa así la colección “Clásicos de Derecho Vasco-Euskal Zuzenbidearen Klasikoak”, nuestra colección azul, que, además, se ha visto enriquecida no solamente por la publicación en papel de estos textos, sino por su inserción en la página web de la Academia (“<http://www.avd-zea.com>”), a fin de cumplir el objetivo fundamental de esta

colección que es el de la difusión de los textos clásicos de Derecho civil vasco.

No termina aquí el afán de la Academia, que proseguirá en esta labor de recuperación de materiales con la que cumple uno de sus fines primordiales, que, en este caso, alcanza un hito largamente anhelado.

Es de justicia agradecer a Lázaro Echegaray y a la familia de Bonifacio Echegaray que hayan facilitado esta edición que ahora queda bajo la responsabilidad de la Academia Vasca de Derecho, sobre todo a la hora de trasladar su contenido a las jóvenes generaciones de juristas vascos, que desconocen en gran medida su existencia.

Andrés M. Urrutia Badiola

Presidente

Academia Vasca de Derecho-Zuzenbidearen Euskal Akademia

“EUSKAL ZUZENBIDEAREN KLASIKOAK” BILDUMA

Zuzenbidearen Euskal Akademia sortu eta hamabost urte baino gehiago igaro direnean, berriro dator plazara *Euskal Zuzenbidearen Klasikoak* bilduma. Izan ere, horren helburu nagusia da historian zehar Euskal Zuzenbidearen erakundeak aztertu dituzten legelarien lanak zabaltzea eta gizarteratzea, euskal herrialde desberdinetan.

Gaur egun, Euskal Zuzenbide Zibilaren 5/2015 Legea, ekainaren 25ekoa, indarrean jarri ondoren, Euskal Zuzenbide zibilaren erakundeek ezagutza nahitaezkoa da horien aurrerakuntzarako eta aldi berean gizartean araubide hori erro-errotik barneratzeko.

Hainbatez, egungo euskal auzotasun zibilak ahalbidetu du Euskal Autonomia Erkidegoaren herritar guztientzat indarrean izatea halako xedapenak, euskal zuzenbide zibil erkidea dakartenak. Horrexegatik da guztiz beharrezkoa azken ehun eta berrogeita hamar urtetan argitaraturiko testuak berriro hedatzea, horiek egundoko salbuespenak izan zirelako Euskal Zuzenbide zibilaren ikerketan.

Horra hor, bada, liburuki batera bilduta, han-hor-hemenka barreiatu dauden Bonifacio Echegaray zenaren hainbat testu, berori izan baitzen aitzindari, hogeigarren mendeko lehen erdian Euskal Zuzenbide zibil baten eskizari.

Hartara, “Euskal Zuzenbidearen Klasikoak” bildumak jarraitutasuna lortzen du, eta gure bilduma urdina izaten jarraitzen du. Nolanahi ere, paperean zein webgunean datorkigu oraingoan (“<http://www.avd-zea.com>”) betidanik izan duen jomuga hobeto bete nahian. Hitz

batez esateko, Euskal Zuzenbide zibilaren testu klasikoak ahalik eta zabalen ibil daitezen ahalegintzea.

Hau ez da azken emaitza, Akademiak jarraituko baitu testu horien berreskuratze zereginetan. Izatez, oraingo honekin lehenetsitako helburuak eskuratzen ditu eta esan gabe badoa ere, aspalditik amesten zuena, errealitate egin du.

Eskertu ditzagun Lázaro Echegaray eta Bonifacio Echegaray zenaren familiakoak, horiek erraztasunak eman baitituzte argitalpen hau gauzatzeko. Orain Zuzenbidearen Euskal Akademiaren txanda da, argitalpen honen edukia eraman dezan euskal legelari gazteen eskuetara, horiek, neurri handi batean, ezagutzen ez baitute hemen barneratutakoa.

Andrés M. Urrutia Badiola

Lehendakaria

Academia Vasca de Derecho-Zuzenbidearen Euskal Akademia



Bonifacio Echegaray Corta

I

[Agradecimientos]

Hay que agradecer su colaboración a las instituciones que publicaron de forma primigenia los textos que se incluyen en estos Estudios de Derecho Privado Vasco (1920-1951) y en especial a la *Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza*, la *Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País-Euskalerriko Adiskideen Elkarte*, *Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca* y *Gobierno de Navarra-Nafarroko Gobernua*.

Agradecimiento extensivo, además, a Koldo Mitxelena Kulturunea, y a la Fundación Sabino Arana, por facilitar la utilización de la correspondencia de Bonifacio Echegaray existente en el Fondo Urquijo y en el Archivo del Nacionalismo Vasco, respectivamente, así como a Azkue Biblioteka eta Artxiboa de *Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca* y al *Archivo de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza*, por la misma razón.

Gracias a Lázaro Echegaray que encendió de nuevo la adormilada llama del recuerdo de Bonifacio Echegaray en el mundo del Derecho y la cultura vasca y a sus herederos que han facilitado esta edición.

Por último, *last but not least*, gracias también a la Academia Vasca de Derecho-Zuzenbidearen Euskal Akademia y a su Junta Directiva y a sus socios por su esfuerzo en la construcción de un Derecho civil para todos los vascos.

Andrés M. Urrutia Badiola